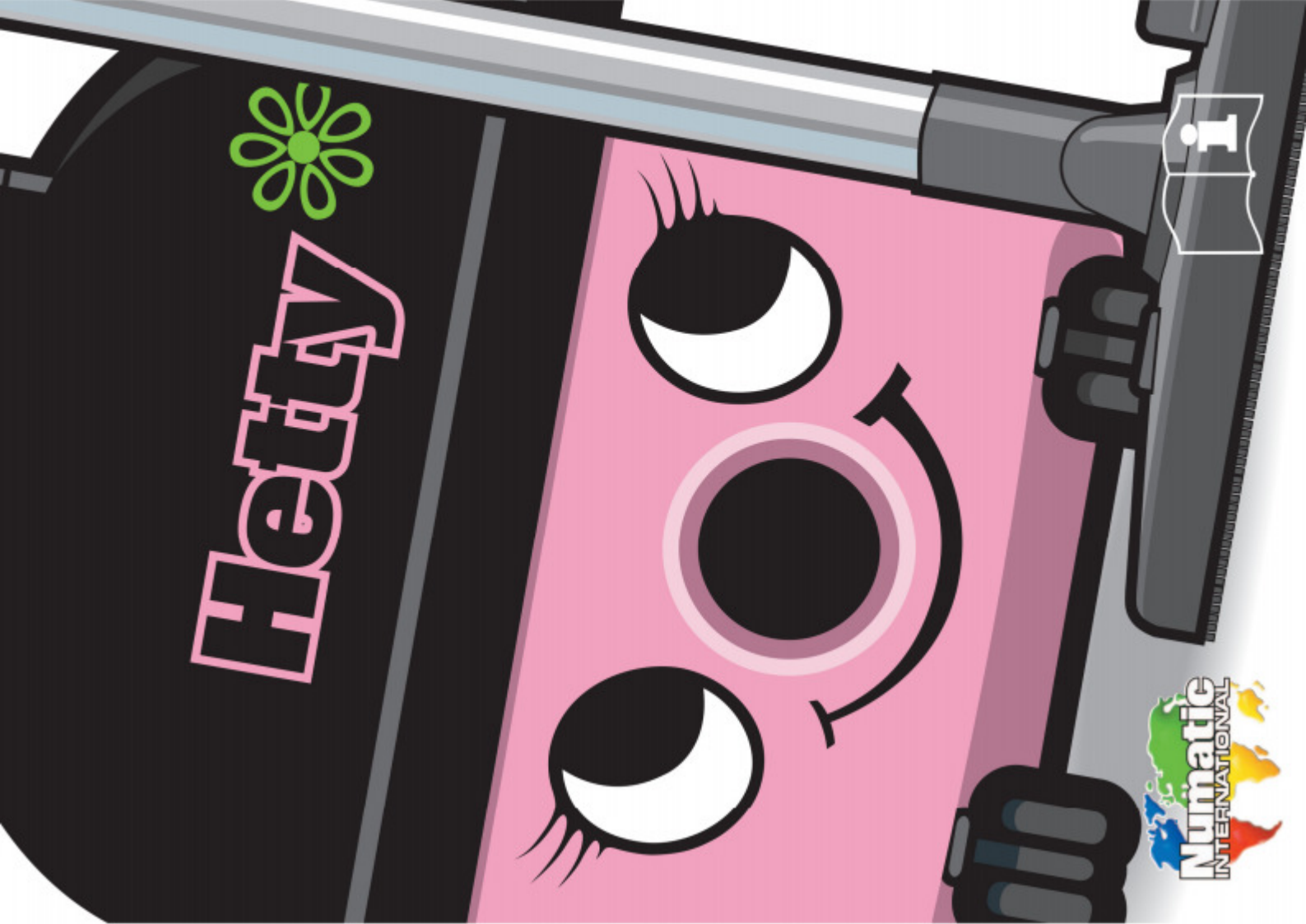


Helty AutoSave System



DATA...	DATA...	DATA...	DATA...
Motor Hi - 1200W Lo - 600W	Airflow 45 litres/sec (Hi - Max)	Suction Hi - 2600mm Lo - 1750mm	Capacity 9 litres
Cleaning range 26.8m	Weight 6.9Kgs	Size 340 x 340 x 370mm	Sound Pressure 64-88 dB (A) (IEC 60704-2-1)

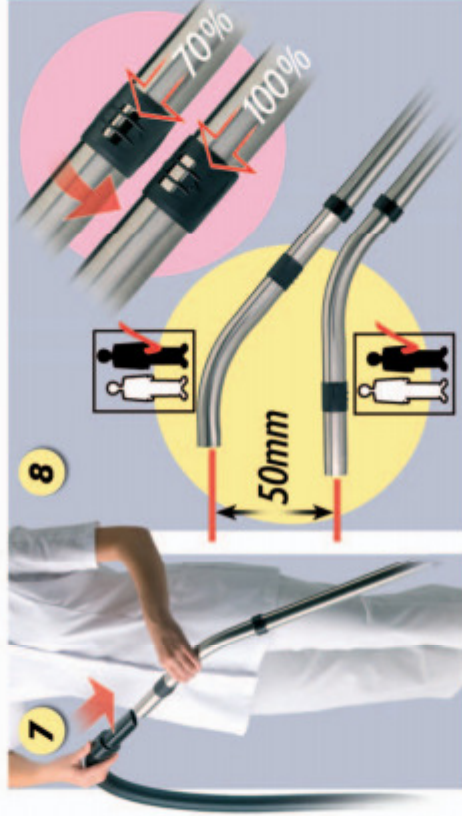
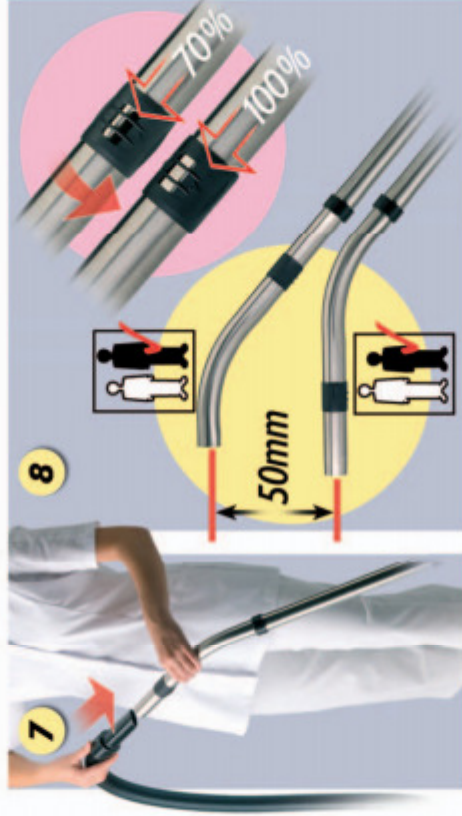
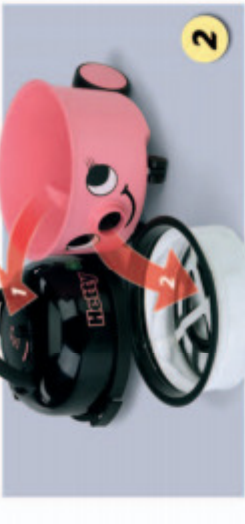
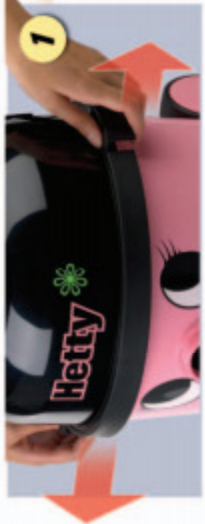
Numatic



Distributed by:
23670-04-00B



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB
Telephone: +44 (0)1460 68600
Fax: +44 (0)1460 68458
www.numatic.co.uk © Numatic International Limited 2009





Numatic INTERNATIONAL



**Technical
Specifications**



Original Instructions

Warning! read instructions before using the machine

**HVR 200A
HET 200A
HHR 200A**

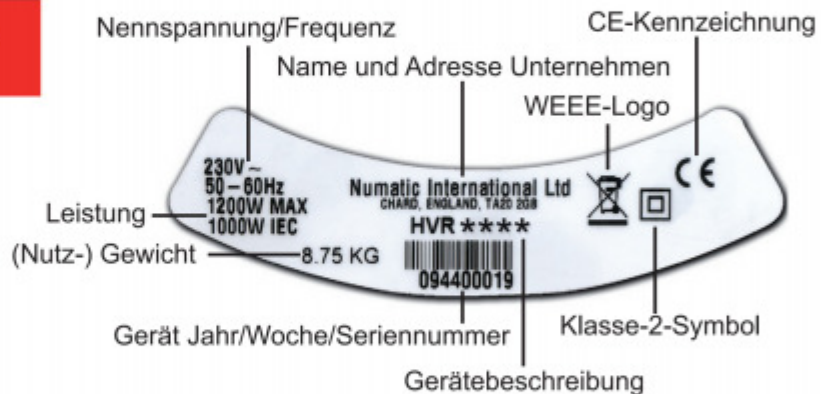
Numatic International Ltd, Chard, Somerset, TA20 2GB, UK
Telephone: +44 (0) 1460 68600 Fax: +44 (0) 1460 68458
www.numatic.co.uk © Numatic International Limited.















Angaben zum Gerät

Produktplakette



<p>WEEE-Richtlinie Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen. Für EU-Länder gilt: Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht. Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben. In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.</p> 	<p>Sicherheitsrelevante Bestandteile</p> <table border="1"> <tr> <td>Stromversorgung</td> <td>HO5V2V2</td> <td>x 10m x 2 x 0.75mm² 10m x 2 x 1.00mm²</td> </tr> <tr> <td>Filterbeutel</td> <td>NVM-1CH</td> <td>>pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm</td> </tr> <tr> <td>Filter</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tritex</td> <td>NVM 604165</td> <td>>pp< Gehäuse 96.0%@0.3µm</td> </tr> <tr> <td>Microtex</td> <td>NVM 604311</td> <td>>pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm</td> </tr> <tr> <td>Microfresh</td> <td>NVM 604170</td> <td>>pp< Gehäuse 98.4%@0.3µm</td> </tr> </table>	Stromversorgung	HO5V2V2	x 10m x 2 x 0.75mm ² 10m x 2 x 1.00mm ²	Filterbeutel	NVM-1CH	>pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm	Filter			Tritex	NVM 604165	>pp< Gehäuse 96.0%@0.3µm	Microtex	NVM 604311	>pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm	Microfresh	NVM 604170	>pp< Gehäuse 98.4%@0.3µm
Stromversorgung	HO5V2V2	x 10m x 2 x 0.75mm ² 10m x 2 x 1.00mm ²																	
Filterbeutel	NVM-1CH	>pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm																	
Filter																			
Tritex	NVM 604165	>pp< Gehäuse 96.0%@0.3µm																	
Microtex	NVM 604311	>pp< Gehäuse 99.6%@0.3µm																	
Microfresh	NVM 604170	>pp< Gehäuse 98.4%@0.3µm																	
<p>PSA (Persönliche Schutzausrüstung) kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  Kopfschutz </div> <div style="text-align: center;">  Sicherheitshandschuhe </div> <div style="text-align: center;">  Staub-/Allergieschutz </div> <div style="text-align: center;">  Augenschutz </div> <div style="text-align: center;">  Ohrschutz </div> <div style="text-align: center;">  Schutzkleidung </div> <div style="text-align: center;">  Sicherheitsschuhe </div> </div> <div style="margin-top: 20px;">  Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“ </div> <p>Hinweis: Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.</p>																			
<p>Daten</p> 	<p>Motor</p> <p>1200W 600W</p>	<p>Luftfördemenge</p> <p>42 l/sec</p>	<p>UnterDruck</p> <p>2500mm 1500mm</p>																
<p>200</p>	<p>Behälterinhalt</p> <p>9L</p>	<p>Reinigungsbereich</p> <p>26.8 m</p>	<p>Gewicht</p> <p>6.9Kg</p>																
	<p>Abmessungen</p> <p>340x340x370 mm</p>	<p>Schalldruck</p> <p>67.1 dB - 63.9 dB (A) (IEC 60704-2-1) Uncertainty 0.2 dB</p>	<p>Schutzklasse</p> <p>Class II</p>																



ORIGINALANLEITUNG VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM UND VOLLSTÄNDIG LESEN

Informationen für Trockensauger

WARNHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Anleitungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam und vollständig durch, handeln Sie danach, bewahren Sie diese für weitere Nutzer oder späteren Gebrauch bzw. für Nachnutzer auf.

Benutzer müssen in den Gebrauch dieser Geräte ausführlich eingewiesen werden.

Wie bei allen elektrischen Geräten, ist während der Benutzung Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss der sichere Gebrauch durch laufende und vorbeugende Wartung in regelmäßigen Abständen (min. 1x jährlich) durchgeführt werden.

Die Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des ordnungsgemäßen Austausches von fehlerhaften Teilen kann das Gerät unsicher machen, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Das Gerät ist ausschließlich als TROCKENSAUGER einzusetzen. Stellen Sie das Gerät bitte nicht im Freien ab und setzen Sie es keiner Feuchtigkeit aus.

Stellen Sie bitte sicher, dass Sie sowohl bei der Reinigung und Wartung des Geräts als auch beim Austausch von Teilen die Stromversorgung unterbrechen, indem Sie den Stecker von der Steckdose trennen.

Diese Geräte dürfen nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/oder Wissen benutzt werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu bedienen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug.

VORSICHT

Das Gerät ist nicht dafür geeignet, gesundheitsgefährdenden oder explosiven Staub und Gase aufzusaugen.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort, sollten Sie ein Gerät benötigen, das für solche Anwendungen geeignet ist.

Stellen Sie sicher, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für die aufzusaugenden Stoffe geeignet ist.

Das Gerät dient ausschließlich als Trockensauger.

Das Gerät ist nur in Innenräumen zu verwenden.

Das Gerät ist nur in Innenräumen aufzubewahren.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät eignet sich neben dem üblichen Gebrauch im Haushalt auch für den gewerblichen Gebrauch z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Ladenlokalen und Büroräumen. Bei gewerblichem Einsatz gelten die Bestimmungen der Berufsgenossenschaft.

Das Gerät erfüllt die Bedingungen der Norm EN 60335-2-69 Abschnitt 20. „Standfestigkeit und mechanische Sicherheit“.

Kommt es zu Funktionsstörungen, trennen Sie bitte das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Fehlersuche beginnen.

Ist der Staubsauger blockiert/verstopft, schalten Sie bitte das Gerät ab, trennen es von der Stromversorgung und prüfen Sie Saugdüse, Saugrohr und Schlauch auf Verschmutzungen. Finden sich keine Verschmutzungen in Saugdüse, Saugrohr oder Schlauch, ersetzen Sie den Staubbeutel und reinigen Sie den Filter.

Nach dem Gebrauch ist der Staubsauger auf Schäden zu überprüfen.

Der Staubsauger ist nur zum Gebrauch in Innenräumen und zum Aufnehmen von trockenen Materialien bestimmt.

Er ist nicht geeignet für die Entfernung giftiger, gefährlicher oder explosiver Stoffe oder Gase.

Er ist nicht in feuchter Umgebung oder zur Entfernung feuchter Materialien zu verwenden.

Der Staubsauger ist an einem trockenen Ort aufzubewahren.

Was Sie beachten müssen...

Halten Sie das Gerät und die Filter sauber.

Verwenden Sie original Numatic-Filterbeutel. Sie verbessern die Leistung und halten das Gerät sauber.

Entfernen Sie Rückstände aus Schläuchen und Rohren.

Ersetzen Sie unverzüglich abgenutzte oder beschädigte Teile.

Untersuchen Sie das Zuleitungskabel regelmäßig auf Schäden, wie Brüche oder Alterung. Wenn Sie Schäden an der Zuleitung entdecken, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden. Lassen Sie die Zuleitung unverzüglich durch eine Elektrofachkraft unter Verwendung von Numatic-Ersatzteilen reparieren.

Führen Sie niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten selber durch, wenn Sie dafür nicht qualifiziert sind. Sie können sich und spätere Benutzer in Gefahr bringen.

Wechseln Sie regelmäßig die Filterbeutel.

Achten Sie auf einen sauberen Luftfilter (falls vorhanden)

Verwenden Sie den Stromanschluss des Geräts ausschließlich wie in der Anleitung vorgesehen.

Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist. Der Gebrauch anderen nicht von Numatic empfohlenen Zubehörs kann den sicheren Betrieb gefährden.

Nur bei Turbo-Modellen:

Verwenden Sie ausschließlich von Numatic zugelassenes Zubehör.

Prüfen Sie regelmäßig den Schlauch und verwenden Sie den Schlauch nicht, wenn er beschädigt ist.

Vor Reinigung oder Wartung der Zubehöranschlüsse trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Auf keinen Fall...

Kontakt zwischen der rotierenden Bürste und dem Stromkabel (falls rotierende Bürsten verwendet werden).

Das Kabel nicht ruckweise abrollen oder am Kabel ziehen, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Aufsaugen von heißer Asche oder glühenden Zigarettenstummeln.

Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger zur Reinigung des Geräts verwenden oder das Gerät im Regen verwenden.

Das Gerät zur Reinigung in Wasser tauchen.

Gerät warten oder reinigen, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde.

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

We hereby declare that the following equipment fulfils all the relevant provisions of:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Machine Description: Vacuum Cleaner
Type: HVR, HET, HVX, NRV, NVR, EVR, VNR, NSR, HMR, HHR series

Manufactured by: Numatic International Limited
This equipment has been designed and manufactured in accordance with the following harmonised European standards:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2 1997 +A2 2008
EN 50366 2003

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address.

Signed: *Allyn Boyes* Date: 11 /05/2010

Name: Allyn Boyes Position: Technical Manager

GB

Numatic International Limited
Chard, Somerset.
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

**EU-Konformitätserklärung**

Wir erklären hiermit, dass nachstehende Geräte die Ausführungen folgender Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
Richtlinie 2004/108/EC elektromagnetische Verträglichkeit
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC

Gerätebeschreibung: Staubsauger

Modell: HVR, HET, HVX, NRV, NVR, EVR, VNR, NSR, HMR, HHR Serien

Hergestellt von: Numatic International Limited

Die Geräte wurden gemäß folgender harmonisierter europäischer Normen entwickelt und hergestellt:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2 1997 +A2 2008
EN 50366 2003

Eine technische Dokumentation ist an der Herstelleradresse hinterlegt.

Unterschrift: *Allyn Boyes* Datum: 11/05/2010

Name: Allyn Boyes Titre : Responsable technique

DE

Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

**DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Nous soussignés déclarons que l'équipement ci-dessous satisfait aux dispositions suivantes:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Description: Aspirateurs

Type: Séries HVR, HET, HVX, NRV, NVR, EVR, VNR, NSR, HMR, HHR

Fabriqué par: Numatic International Limited

Cet équipement a été dessiné et fabriqué dans le respect des normes européennes suivantes:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2 1997 +A2 2008
EN 50366 2003

Un dossier technique de fabrication attaché à cet équipement est disponible à l'adresse du fabricant.

Alle-kirjoitus *Allyn Boyes* Date: 11/05/2010

Nom: Allyn Boyes Titre : Responsable technique

FR

Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

**EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Machine Omschrijving: Stofzuiger

Type: HVR, HET, HVX, NRV, NVR, EVR, VNR, NSR, HMR, HHR series

Geproduceerd door: Numatic International Limited

Deze producten zijn ontworpen en geproduceerd in overeenstemming met de volgende Europese standaarden:

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1:2006
EN 55014-2 1997 +A2 2008
EN 50366 2003

De volledige productomschrijving en specificaties van de constructie zijn op aanvraag beschikbaar bij de fabrikant.

Handtekening: *Allyn Boyes* Datum: 11/05/2010

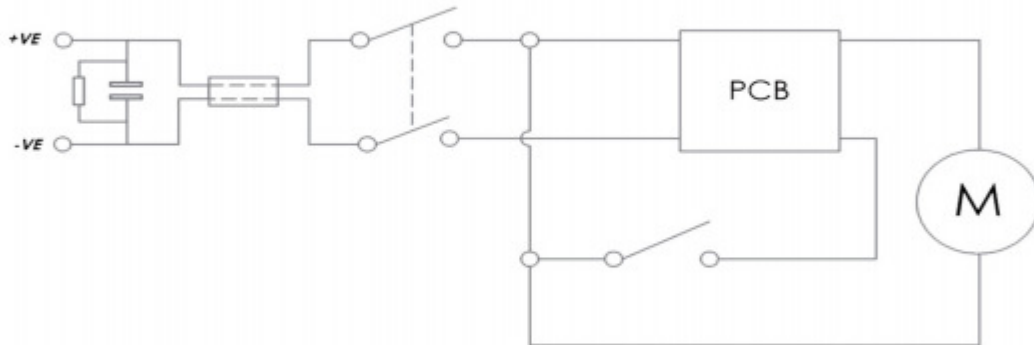
Naam: Allyn Boyes Functie: Technical Manager

NL

Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

Schematic Diagram



HVR 200A / HET 200A / HHR 200A

WD - 0368

 240v (UK) 583155 220v (European) 583165 220v (Swiss) 583180 Henry Autosave Head	 240v (UK) 583156 220v (European) 583169 220v (Swiss) 583170 Hetty Autosave Head	 240v (UK) 588989 220v (European) 588990 220v (Swiss) 588991 Harry Autosave Head
 500492 Henry Drum	 500897 Hetty Drum	 500968 Harry Drum
 204000 Castor	 207109 HVR / HET Tritex Filter	 604170 HHR Microfresh Filter
 227640 Rear Wheel 227868 Wheel Hub 219105 Fixing Screw 227687 Red Trim 229798 Pink Trim 227689 Green Trim		 <i>Reorder</i> 604015 Pack of 10 HepaFlo Bags

Henry / Hetty KIT (A1) 607301



For exploded parts lists please visit :- www.numatic.co.uk



Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.
Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.
Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

www.numatic.de



Numatic International S.A., 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

www.numatic.fr



BeNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax: 0172 467 970

www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG, Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.
Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

www.numatic.ch

Specification subject to change without prior notice.

www.numatic.co.uk © Numatic International Limited

233803 / 1010 (A03)

80% recycled
Paper